



# UNIVERSITÀ DI PISA

---

## LINGUA E TRADUZIONE: LINGUA TEDESCA I

**NICOLÒ CALPESTRATI**

Academic year	2019/20
Course	LINGUE E LETTERATURE STRANIERE
Code	013LL
Credits	9

Modules	Area	Type	Hours	Teacher(s)
LINGUA E TRADUZIONE: LINGUA TEDESCA I	L-LIN/14	LEZIONI	54	NICOLÒ CALPESTRATI

### Obiettivi di apprendimento

#### Conoscenze

competenze metalinguistiche (pragmatica, grammatica del testo, sintassi del tedesco)

#### Modalità di verifica delle conoscenze

Il corso sarà articolato in tre moduli: 1) grammatica del testo e sintassi; 2) costituenti e formazione di parola; 3) referenza e coerenza testuale. Durante il semestre saranno proposte prove modulari scritte in itinere, che in caso di superamento danno accesso diretto all'esame orale (frequentanti). Chi non potrà prendervi parte, sosterrà regolari prove scritte e orali, in uno degli appelli previsti dal calendario accademico (non frequentanti, primi appelli a giugno). Il superamento dello scritto dà accesso alla prova orale. Iscrizione online all'esame obbligatoria e vincolante all'accesso alla prova scritta.

#### Prerequisiti (conoscenze iniziali)

Per poter frequentare il corso servono competenze linguistiche di livello A1+, acquisibili mediante frequenza dei corsi di lettorato (per informazioni rivolgersi al CLI).

Conoscenza di terminologia e principali concetti della grammatica tradizionale

Per poter accedere alla prova scritta, occorre presentare il certificato di lettorato B1.

#### Indicazioni metodologiche

Il metodo prevede l'analisi dei testi (scritti e orali), funzionale al riconoscimento di meccanismi fondamentali di funzionamento del sistema della lingua tedesca a livello testo e sintattico.

#### Programma (contenuti dell'insegnamento)

Sintassi del tedesco contemporaneo. Analisi dei campi

Coerenza testuale

#### Bibliografia e materiale didattico

Per il primo modulo: Blühdorn / Foschi (2014): Leggere e comprendere il tedesco. Manuale per studenti e docenti in formazione, Pisa University Press (volume disponibile in commercio), cap. 1-3

Per il secondo modulo: cap. 4-5

Per il terzo modulo: cap. 6-9.

Versione tedesca: Blühdorn/ Foschi (2012): Leseverstehen für Deutsch als Fremdsprache. Ein Lehrbuch für die Lehrerbildung, Pisa University Press.

Tutti gli studenti sono pregati di iscriversi alla pagina del corso su Moodle.

#### Indicazioni per non frequentanti

Libro di testo: Blühdorn / Foschi (2014): Leggere e comprendere il tedesco. Manuale per studenti e docenti in formazione, Pisa University Press (volume disponibile in commercio), cap. 1-9

Per qualsiasi dubbio contattare il docente e/o fissare un appuntamento



## UNIVERSITÀ DI PISA

---

### Modalità d'esame

Prove in itinere (solo frequentanti).

Chi ha sostenuto le prove in itinere con valutazione positiva potrà presentarsi al solo colloquio orale, previo superamento delle prove di lettorato, in data ufficiale d'appello, ENTRO FEBBRAIO 2021.

Per chi non ha sostenuto le prove in itinere valgono le stesse modalità previste per i non frequentanti (prova scritta e orale).

### Note

#### **Aggiornamenti materiale didattico caricato su Moodle:**

-**settimana del 16.3:** slide .ppt con audio della lezione (nome file: *Cap.3*) + file esercitazione n. II da svolgere a casa (nome file: *Esercitazione II*). La soluzione dell'esercitazione verrà caricata online la prossima settimana;

-**settimana del 23.3:** slide .ppt con audio della lezione (nome file: *Cap.4*) + soluzioni esercitazione n. II della scorsa settimana (nome file: *Esercitazione II\_SOL\_a* / *Esercitazione II\_SOL\_b*).

-**settimana del 30.3:** slide .ppt con audio della lezione (nome file: *Cap. 4\_a*) + esercitazione svolta (nome file: *Esercitazione\_svolta\_I* ed *Esercitazione\_svolta\_II*).

-**settimana del 6.4:** slide .ppt con audio della lezione (nome file: *Cap. 5*)

-**settimana del 27.4:** slide .ppt con audio della lezione (nome file: *Cap. 7*)

-**settimana del 4.5:** slide .ppt con audio della lezione (nome file: *Cap 8 e 9*)

Ho aperto un **forum** sulla pagina Moodle del corso per postare domande o richieste di chiarimento relative alle lezioni. Resto sempre a disposizione anche tramite email e Skype.

**ESAMI SCRITTI: le modalità per sostenere l'esame scritto sono state pubblicate sulla pagina Moodle del corso. Per qualsiasi dubbio contattare il docente per e-mail.**

Per gli studenti privi di preconcoscenze linguistiche strumentali, il CLI offre lettori dedicati lungo tutto l'anno accademico.

Per informazioni:

#### **D.ssa Regine Delor**

Sala CEL Tedesco via S. Maria 85

050.2215910 050.2215911

[delor@cli.unipi.it](mailto:delor@cli.unipi.it)

#### **D.ssa Bettina Klein**

Sala CEL Tedesco via S. Maria 85

050.2215910 050.2215911

[klein@cli.unipi.it](mailto:klein@cli.unipi.it)

#### **D.ssa Ingrid Alberta Linhart**

Sala CEL Tedesco via S. Maria 85

050.2215910 050.2215911

[linhart@cli.unipi.it](mailto:linhart@cli.unipi.it)

#### **D.ssa Birgit Schneider**

Sala CEL Tedesco via S. Maria 85

050.2215910 050.2215911

[schneider@cli.unipi.it](mailto:schneider@cli.unipi.it)

Ultimo aggiornamento 22/05/2020 16:35